



MODULAZ GROUP d.o.o.
3. travnja 58
40 328 Donja Dubrava
OIB: 22461336593

Evidencijski broj nabave / **Procurement number**: N02

Datum objave Poziva na dostavu ponuda – ponovljeni postupak na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr / **Date of publication Call for tender proposals - repeated procedure on the internet page www.strukturnifondovi.hr** : 03.05.2023.

**POZIV NA DOSTAVU PONUDA – PONOVLJENI POSTUPAK
U POSTUPKU NABAVE S OBVEZOM OBJAVOM / CALL FOR TENDER PROPOSALS –
REPEATED PROCEDURE OF PROCUREMENT PROCEDURE WITH MANDATORY
PUBLICITATION**

Naziv projekta / Project title: Jačanje konkurentnosti ulaganjem u tehnološki naprednu proizvodnju i digitalizaciju poslovnih procesa / **Strengthening competitiveness by investing in technologically advanced production and digitalization of business processes**

Naziv poziva / Call title: Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju / **Strengthening the Competitiveness of Companies by Investing in Digital and Green Transition**

Referentni kod poziva / Reference code of the call: KK.11.1.1.01.0452

*Projekt je financiran iz instrumenta Pomoć za oporavak za koheziju i europska područja „REACT-EU“ /
Project is funded by the Recovery Assistance for Cohesion and the Territories of Europe "REACT-EU"
Sadržaj dokumentacije isključiva je odgovornost Korisnika MODULAZ GROUP d.o.o. /
The content of the documentation is the sole responsibility of the User MODULAZ GROUP d.o.o.*

Sadržaj

1. PODACI O NARUČITELJU / CONTRACTING AUTHORITY:.....	4
1.1. Osoba zadužena za komunikaciju / Contact Person.....	4
1.2. Gospodarski subjekti s kojima je Naručitelj u sukobu interesa / Business entities with whom the Contracting Authority has a conflict of interest.....	4
2. VRSTA POSTUPKA NABAVE / TYPE OF PROCUREMENT PROCEDURE.....	5
2.1. Vrsta ugovora o nabavi / Type of Procurement contract.....	5
2.2. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / Explanations and changes to the Call for Tender Proposals.....	5
3. PODACI O PREDMETU NABAVE / SUBJECT OF PROCUREMENT	6
3.1. Opis predmeta nabave / Description of the procurement subject.....	6
3.2. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of the procurement.....	7
3.3. Troškovnik / Cost Sheet.....	7
3.4. Lokacija isporuke predmeta nabave / Location of Delivery of the Procurement Subject	8
3.5. Rok isporuke predmeta nabave / Deadline of Delivery of the Procurement Subject.....	8
4. NAČIN ODREĐIVANJA CIJENE PONUDE / METHOD OF DETERMINING THE TENDER PRICE.....	8
4.1. Rok, način i uvjeti plaćanja / Terms, methods and conditions of payment	8
4.2. Rok valjanosti ponude / Tender Validity Period.....	9
4.3. Jezik i pismo ponude / Language and script of the Tender.....	9
4.4. Kriterij za odabir ponude / Tender Selection Criterium	10
5. DATUM, VRIJEME I MJESTO DOSTAVE PONUDA / DATE, TIME AND LOCATION OF DELIVERY OF TENDERS.....	10
5.1. Datum, vrijeme i mjesto dostave ponuda / Date, time and location of delivery of tenders	10
5.2. Način dostave ponude i/ili izmjena/dopuna ponuda / Method of delivery of Tender and/or amendment/additions to Tenders	11
6. RAZLOZI ISKLJUČENJA / REASONS FOR EXCLUSION	11
7. UVJETI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / CONDITIONS OF TENDERER'S ELIGIBILITY	13
7.1. Pravna i poslovna sposobnost / Legal and Business Eligibility.....	13
8. JAMSTVA / GUARANTEES	13
8.1. Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora / Guarantee for proper fulfillment of the Contract.....	13
8.2. Jamstvo za otklanjanje nedostataka u jamstvenom roku/ Guarantee for the elimination of defects within the guarantee period.....	14

9. SADRŽAJ PONUDE / CONTENT OF THE TENDER	15
10. POJAŠNJENJE ILI UPOTPUNJAVANJE / CLARIFICATION OR SUPPLEMENTATION	15
11. ODREDBE KOJE SE ODOSE NA ZAJEDNICU PONUDITELJA I NA PODIZVODITELJE / PROVISIONS RELATING TO THE COMMUNITY OF TENDERERS AND SUBCONTRACTORS	15
11.1. ODREDBE KOJE SE ODOSE NA ZAJEDNICU PONUDITELJA / PROVISIONS RELATING TO THE COMMUNITY OF TENDERERS	15
11.2. ODREDBE KOJE SE ODOSE NA PODIZVODITELJE / PROVISIONS RELATING TO SUBCONTRACTORS	16
12. RAZLOZI ODBIJANJA PONUDA / REASONS FOR REJECTING TENDERS	17
13. PRILOZI / ANNEXES	17

1. PODACI O NARUČITELJU / CONTRACTING AUTHORITY:

MODULAZ GROUP d.o.o.

3. travnja 58

40 328 Donja Dubrava

OIB / VAT number: 22461336593

Odgovorna osoba Naručitelja / Responsible person of the Contracting Authority: Miroslav Sulejmani, direktor / Miroslav Sulejmani, director

Naručitelj je upisan u registar obveznika poreza na dodanu vrijednost. / Contracting Authority is entered in the Register of VAT payers.

Telefon / Phone: +385 40 688 225

Adresa elektroničke pošte / E-mail address: info@modulazgroup.com

Internetska adresa / Web address: <https://modulazgroup.com/>

1.1. Osoba zadužena za komunikaciju / Contact Person

Miroslav Sulejmani, direktor / director

Adresa elektroničke pošte / E-mail address: tender@modulazgroup.com

Telefon / Phone: +385 40 688 225

Ponuditelji mogu sve informacije u vezi s postupkom nabave dobiti isključivo od kontakt osobe. / Tenderers can obtain all information regarding the procurement process exclusively from the contact person.

Cjelokupna komunikacija i razmjena informacija između gospodarskih subjekta vodi se u pisanoj formi, na način da se ista dostavlja putem elektroničke pošte osobe zadužene za komunikaciju s gospodarskim subjektima, sukladno odredbama točke 2.2. ovog dokumenta. / All communication and exchange of information between business entities is conducted in writing, via e-mail to the person in charge of communication with business entities, in accordance with the provisions of point 2.2. of this document.

1.2. Gospodarski subjekti s kojima je Naručitelj u sukobu interesa / Business entities with whom the Contracting Authority has a conflict of interest

1. DJ INVEST d.o.o., 3. travnja 58, 40328 Donja Dubrava, OIB: 30882278349

2. SIMIRAM YACHTING d.o.o., Preloška 92, 40000 Čakovec, OIB: 35944820919

Ne postoje drugi gospodarski subjekti s kojima je Naručitelj u sukobu interesa u smislu postojanja situacija kada predstavnici Naručitelja koji su uključeni u provedbu postupka nabave ili mogu utjecati na ishod tog postupka, imaju, izravno ili neizravno, financijski, gospodarski ili bilo koji drugi osobni interes koji bi se mogao smatrati štetnim za njihovu nepristranost i neovisnost u okviru postupka. /

There are no other Business entities with whom the Contracting Authority has a conflict of interest in terms of the existence of situations when representatives of the Contracting Authority who are involved in the implementation of the procurement procedure or can influence the outcome of that procedure, have, directly or indirectly, a financial, economic or any other personal interest that could be considered harmful to their impartiality and independence within the procedure.

2. VRSTA POSTUPKA NABAVE / TYPE OF PROCUREMENT PROCEDURE

Ova nabava se provodi u sklopu provedbe projekta „Jačanje konkurentnosti ulaganjem u tehnološki naprednu proizvodnju i digitalizaciju poslovnih procesa“ temeljem Poziva na podnošenje projektnih prijedloga „Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“ Referentne oznake: KK.11.1.1.01.0452, u sklopu instrumenta Pomoći za oporavak za koheziju i europska područja „REACT-EU“, u skladu s Prilogom 4. Pravila o provedbi postupaka nabave za neobveznike Zakona o javnoj nabavi. / This procurement is carried out within the project entitled „Strengthening competitiveness by investing in technologically advanced production and digitalization of business processes“ under the call „Strengthening the Competitiveness of Companies by Investing in Digital and Green Transition“ reference code KK.11.1.1.01, within the Recovery Assistance for Cohesion and the Territories of Europe "REACT-EU" in accordance with Annex 4. of the Rules on the implementation of procurement procedures for Non-Purchasing Organisations, NPO.

Naručitelj provodi postupak s obveznom objavom Poziva na dostavu ponuda na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr, sukladno točki 4. Priloga 4. / Contracting Authority conducts the procedure with mandatory publicitation of Call for tender proposals on the website www.strukturnifondovi.hr, in accordance with part 4. of Annex 4.

2.1. Vrsta ugovora o nabavi / Type of Procurement contract

Ugovor o nabavi robe. / Supply of goods.

2.2. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / Explanations and changes to the Call for Tender Proposals

Ako se tijekom objave ukaže potreba za izmjenom Poziva na dostavu ponuda (ako gospodarski subjekt zahtijeva dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene u vezi s uvjetima iz Poziva na dostavu ponuda tijekom roka za dostavu ponuda), isti će biti transparentno i istovremeno objavljen na istim stranicama na kojima je objavljen Poziv na dostavu ponuda (www.strukturnifondovi.hr) kako bi svi gospodarski subjekti bili upoznati s izmjenom. / If there is a need to amend the Call for Tender Proposals, during the publication (if the Business entity requires additional information, explanations or changes regarding the conditions from the Call for Tender Proposals during the deadline for the submission of tenders), it will be transparently and simultaneously published on the same pages where the Call for Tenders Proposals was published (www.strukturnifondovi.hr) so that all Business entities are aware of the amendment.

U slučaju izmjene Poziva na dostavu ponuda tijekom posljednjih 5 dana prije isteka inicijalnog roka za dostavu ponuda, Naručitelj će produljiti rok za dostavu ponuda za minimalno 5 dana, računajući od

dana objave izmjene. / In case of amending the Call for Tender Proposals during the last five (5) days before the initial deadline for submission of tenders, the Contracting Authority shall extend the deadline for submission of tenders for a minimum of five (5) days from the date of publication of the amendment.

3. PODACI O PREDMETU NABAVE / SUBJECT OF PROCUREMENT

3.1. Opis predmeta nabave / Description of the procurement subject

Predmet nabave je nabava robe, linije za punjenje sprejeva sa uključenom uslugom isporuke, montaže puštanja u rad i obuke te paletnih regala sa uključenom uslugom isporuke i montaže. / The subject of the procurement is the purchase of goods, a line for filling sprays with included delivery, installation and start up of the machines and training, as well as pallet racks with included delivery and installation.

Predmet nabave je podijeljen u dvije grupe:/The subject of procurement is divided into 2 Lots:

- Grupa 1: Linija za punjenje sprejeva
 - sastoji se od:
 1. Linije za punjenje sprejeva
 2. Dostave, montaže i puštanja u rad, obuka

- Lot 1: Spray filling line
 - Consist of:
 1. Spray can filling line
 2. Delivery, installation and start up of the machines and training

- Grupa 2: Paletni regali za skladište
 - Sastoji se od:
 1. Paletni regal (750 cm x 105 cm, 5 paletnih etaža)
 2. Paletni regal (750 cm x 105 cm, 3 paletne etaže)
 3. Dostava i ugradnja

- Lot 2: Pallet racks for storage
 - Consist of:
 1. Pallet rack (750 cm x 105cm, 5 pallet floors)
 2. Pallet rack (750 cm x 105cm, 3 pallet floors)
 3. Delivery and installation

Predmet nabave detaljno je opisan u tehničkim specifikacijama koje čine sastavni dio Poziva na dostavu ponuda – ponovljeni postupak i objavljene su na isti način kao i Poziv na dostavu ponuda – ponovljeni postupak (Prilog 3. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 1 i Prilog 4. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 2). / The subject of procurement is described in detail in the Technical specifications that form an integral part of the Call for Tender Proposals - repeated procedure and are

published in the same way as the Call for Tenders - repeated procedure (Annex 3. Technical Specifications and Cost Sheet – Lot 1 and Annex 4. Technical Specifications and Cost Sheet – Lot 2)

Ponuditelj može dostaviti ponudu za jednu ili obje Grupe. / The Tenderer may submit the Tender for one or both Lot.

3.2. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of the procurement

Procijenjena vrijednost nabave je / Estimated value of the procurement:

- Grupa 1: Linija za punjenje sprejeva – 1.897.405,27 EUR bez PDV-a / Lot 1: Spray filling line – 1.897.405,27 EUR without VAT
- Grupa 2: Paletni regali za skladište– 66.361,40 EUR bez PDV-a / Lot 2: Pallet racks for storage – 66.361,40 EUR without VAT

Ukupna procijenjena vrijednost predmeta nabave (bez PDV-a) je 1.963.766,67 EUR. /
Total of estimated value of the procurement subject (without VAT) is 1.963.766,67 EUR.

Naručitelj može odbiti ponudu čija je cijena veća od osiguranih sredstava za nabavu. / Contracting Authority can reject the Tender which price is higher than the secured funds for procurement.

3.3. Troškovnik / Cost Sheet

Ponuditelj ispunjava troškovnik (Prilog 3. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 1 i/ili Prilog 4. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 2). Troškovnik mora biti popunjen na izvornom predlošku bez mijenjanja, ispravljanja i prepisivanja izvornog teksta, izuzev upisivanja navoda o ponuđenim jednakovrijednim stavkama u odnosu na tražene ukoliko je primjenjivo. Ponuditelj mora ispuniti jediničnim cijenama tražene stavke u troškovniku. Za sve stavke troškovnika u kojima se eventualno traži ili navodi marka, patent, tip ili određeno podrijetlo Ponuditelj može ponuditi „jednakovrijedno“ traženom ili navedenom, pri čemu mora dostaviti odgovarajuće dokaze o jednakovrijednosti istog, pri čemu se jednakovrijednim normama smatraju norme koje postavljaju jednake ili strože zahtjeve od onih danim normom na koju upućuje ovaj troškovnik, a što mora biti nedvojbeno dokazano od strane Ponuditelja. / U slučaju nuđenja jednakovrijednog proizvoda, ponuditelj je dužan dokazati jednakovrijednost tehničkih karakteristika tog proizvoda bilo kojim prikladnim sredstvom proizvoda koji se prilaže uz ponudu. / Tenderer fills out the Cost Sheet (Annex 3. Technical Specifications and Cost Sheet – Lot 1 and/or Annex 4. Technical Specifications and Cost Sheet – Lot 2). Cost Sheet must be filled in on the original template without changing, correcting and rewriting the original text, except for the entry of the information about the offered equivalent items in relation to the requested ones, if applicable. Tenderer must fill in the unit prices of the requested items in the Cost Sheet. For all requested items of the Cost Sheet in which a brand, patent, type or specific origin may be requested or specified, the Tenderer may offer an "equivalent" to the requested or specified whereby he must submit appropriate evidence of its equivalence, whereby equivalent norms are considered to be norms that set equal or stricter requirements than those given by the norm referred to in this Cost Sheet, which must be unequivocally proven by the Tenderer. In the case of offering an equivalent product,

the Tenderer is obliged to prove the equivalence of the technical characteristics of that product by any suitable means of the product attached to the Tender.

3.4. Lokacija isporuke predmeta nabave / Location of Delivery of the Procurement Subject

Lokacija isporuke robe je adresa Naručitelja / Location of Delivery of the merchandise is the address of the Contracting Authority ; 3. travnja 58, 40 328 Donja Dubrava, Hrvatska.

3.5. Rok isporuke predmeta nabave / Deadline of Delivery of the Procurement Subject Predviđeni rok isporuke predmet nabave je / Predicted deadline of the Delivery of the Procurement Subject:

za Grupu 1: Linija za punjenje sprejeva – 135 dana od dana obostranog potpisa ugovora sa odabranim izvršiteljem / for Lot 1: Spray filling line - 135 days from the date of mutual signature of the contract with the selected contractor

za Grupu 2: Paletni regali za skladište – 120 dana od dana obostranog potpisa ugovora sa odabranim izvršiteljem / for Lot 2: Pallet racks for storage - 120 days from the date of mutual signature of the contract with the selected contractor

4. NAČIN ODREĐIVANJA CIJENE PONUDE / METHOD OF DETERMINING THE TENDER PRICE

Ponuditelji su dužni dostaviti ponudu s cijenom izraženom u nacionalnoj valuti zemlje Naručitelja (EUR). Cijena ponude piše se brojkama. Jedinичne cijene iz ponude su fiksne i nepromjenjive za cijelo vrijeme trajanja ugovora. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. Ponuditelj treba popuniti priloženi troškovnik i upisati sve jedinичne i ukupne cijene, kao i sveukupni iznos za predmet nabave za koju podnosi ponudu. / Tenderers are obliged to submit a Tender with a price expressed in the national currency of the Contracting Authority's country. The price of the Tender is written in numbers. The unit prices from the Tender are fixed and unchangeable for the entire duration of the contract. The tender price without VAT includes all costs and discounts. The Tender must fill out the attached Cost sheet and enter all unit and total prices, as well as the total amount for the Procurement Subject for which he submits the Tender.

4.1. Rok, način i uvjeti plaćanja / Terms, methods and conditions of payment

Plaćanje će se izvršiti na poslovni račun odabranog ponuditelja na temelju ispostavljenog valjanog računa na sljedeći način / The payment will be made to the bank account of the selected Tenderer based on the issued valid invoice as follows:

za Grupu 1: Linija za punjenje sprejeva / for Lot 1: Spray filling line

- 20 % vrijednosti ukupno ugovorene cijene u roku 5 dana od dana obostranog potpisa ugovora / 20% of the value of the total contracted price within 5 days from the date of both sides signing the contract

- 20 % vrijednosti ukupno ugovorene cijene u roku 5 dana od primitka garancije za uredno ispunjenje ugovora / 20% of the value of the total contracted price within 5 days from receiving the guarantee for proper fulfillment
- 20% vrijednosti ukupno ugovorene cijene u roku 30 dana od dana obostranog potpisa ugovora, pod uvjetom da je dostavljeno jamstvo za uredno ispunjenje ugovora / 20% of the value of the total contracted price within 30 days from the date of both sides signing the contract, under the condition that the guarantee for proper fulfillment was received
- 30 % vrijednosti ukupno ugovorene cijene nakon testiranja linije prije isporuke / 30% of the value of the total contracted price after testing the line before delivery
- 10 % vrijednosti ukupno ugovorene cijene nakon puštanja u rad linije na adresi Naručitelja / 10% of the value of the total contracted price after the commissioning of the line at the Contracting Authority 's address

za Grupu 2: Paletni regali za skladište / for Lot 2: Pallet racks for storage

- 40 % vrijednosti ukupno ugovorene cijene u roku 10 dana od dana obostranog potpisa ugovora / 40% of the value of the total contracted price within 10 days from the date of both sides signing the contract
- 50 % vrijednosti ukupno ugovorene cijene prije isporuke / 50% of the value of the total contracted price before delivery
- 10 % vrijednosti ukupno ugovorene cijene nakon montaže / 10% of the value of the total contracted price after assembly

4.2. Rok valjanosti ponude / Tender Validity Period

Rok valjanosti ponude mora biti minimalno do 14.06.2023. (30 dana) i mora biti naveden u obrascu ponude – Prilog 1. Ponudbeni list. Naručitelj zadržava pravo pisanim putem zatražiti Izjavu o produljenju roka valjanosti ponude. / Tender validity period must be at least until 14.6. 2023. (30 days) and must be specified in the Tender Sheet - Annex 1. Tender sheet. Contracting Authority reserves the right to request in writing a Statement on the extension of the Tender validity period.

4.3. Jezik i pismo ponude / Language and script of the Tender

Ponuda se zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ako je bilo koji drugi dokument ponuditelja na stranom jeziku osim engleskog, ponuditelj ga mora dostaviti zajedno s prijevodom na hrvatski ili engleski jezik (prijevod ne mora biti od ovlaštenog prevoditelja). Iznimno je moguće navesti pojmove, nazive i sl. na stranom jeziku te koristiti međunarodno priznat izričaj, odnosno tzv. Internacionalizme, tuđe riječi i prilagođenice./ The Tender and the accompanying documentation must be made in Latin script and in Croatian or English language. If any document is in another foreign language the Tenderer must submit it together with a translation into Croatian or English (the translation does not have to be from a certified translator). As an exception it is allowed to state terms, names, etc. In a foreign language and to use an international recognized expression, i.e., the so-called internationalisms, widely accepted foreign words and adaptations.

4.4. Kriterij za odabir ponude / Tender Selection Criterium

Grupa 1: Linija za punjenje sprejeva / Lot 1: Spray filling line

Kriterij odabira ponude je najniža cijena. / The selection criterium for the tenders is the lowest price.

Ako dvije ili više valjanih ponuda budu jednako rangirane prema kriteriju, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije. Ako Ponuditelj nakon dostave ponude dostavi izmjenu i/ili dopunu ponude kao vrijeme zaprimanja ponude smatra se vrijeme kada je dostavljena posljednja izmjena i/ili dopuna. / If two or more valid tenders are equally ranked according to the criterium, the Contracting Authority will choose the Tender that was received earlier. If the Tenderer submits an amendment and/or supplement to the Tender after the submission of the Tender, the time of receiving of the Tender shall be considered the time when the last amendment and/or supplement was submitted.

Grupa 2: Paletni regali za skladište / Lot 2: Pallet racks for storage

Kriterij odabira ponude je najniža cijena. / The selection criterium for the tenders is the lowest price.

Ako dvije ili više valjanih ponuda budu jednako rangirane prema kriteriju, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije. Ako Ponuditelj nakon dostave ponude dostavi izmjenu i/ili dopunu ponude kao vrijeme zaprimanja ponude smatra se vrijeme kada je dostavljena posljednja izmjena i/ili dopuna. / If two or more valid tenders are equally ranked according to the criterium, the Contracting Authority will choose the tender that was received earlier. If the Tenderer submits an amendment and/or supplement to the tender after the submission of the tender, the time of receipt of the tender shall be considered the time when the last amendment and/or supplement was submitted.

5. DATUM, VRIJEME I MJESTO DOSTAVE PONUDA / DATE, TIME AND LOCATION OF DELIVERY OF TENDERS

5.1. Datum, vrijeme i mjesto dostave ponuda / Date, time and location of delivery of tenders

Ponuda se dostavlja: / **The tender is submitted:**

- U zatvorenoj omotnici poštom na adresu Naručitelja ili / **in a sealed envelope by mail addressed to the Contracting Authority's headquarters or,**
- U zatvorenoj omotnici osobnom isporukom na adresu Naručitelja, / **in a sealed envelope by personal delivery to the address of the Contracting Authority's headquarters or**
- Elektroničkim putem na e-mail adresu: tender@modulazgroup.com / **electronically to the e-mail address: tender@modulazgroup.com**

Zaključno sa 15.05.2023. do 15:00 sati. Bez obzira na način dostave, ponuda mora biti zaprimljena kod Naručitelja do isteka roka za dostavu ponuda. Rok počinje teći od prvog sljedećeg dana od dana objave Poziva na dostavu ponude te završava istekom zadnjeg dana tog roka. Otvaranje ponuda nije javno. / No later than 15.05.2023. until 15:00h. Regardless of the submission method, the Tender must be received by the Contracting Authority by the tender submission deadline. The deadline begins on the

first day following the publication of the Call for Tender Proposals and ends on the last day of that deadline. The opening of Tenders is not public.

5.2. Način dostave ponude i/ili izmjena/dopuna ponuda / Method of delivery of Tender and/or amendment/additions to Tenders

Ponuda se predaje neposredno na adresi Naručitelja ili putem pošte na adresu Naručitelja, u zatvorenoj omotnici na kojoj mora biti naznačeno: / The Tender is submitted directly to the Contracting Authority's address or by mail to the Contracting Authority's address, in a sealed envelope that must be marked:

Evidencijski broj nabave: N02 / Procurement number: N02

„NE OTVARAJ“ / „DO NOT OPEN“

Naziv i adresa Naručitelja: / Name and address of Contracting Authority

Naziv i adresa Ponuditelja: / Name and address of the Tenderer

Naziv Grupe za koju se ponuda podnosi (Grupa1 i/ili Grupa2) / Name of the Lot for which the Tender is submitted Lot 1 and/or Lot 2)

Ponuda može biti dostavljena i na adresu elektroničke pošte s oznakom predmeta: Evidencijski broj nabave: N02 i naziv Grupe za koju se ponuda podnosi (Grupa1 i/ili Grupa2) / The Tender can be submitted to the e-mail address, subject marked: Procurement number: N02 and Name of the Lot for which the Tender is submitted Lot 1 and/or Lot 2.

6. RAZLOZI ISKLJUČENJA / REASONS FOR EXCLUSION

Gospodarski subjekt biti će isključen iz postupka / Business entity will be excluded from procedure:

- ako je on ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja (osobe koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta) pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja: sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, zločinačko udruženje, počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela, terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, pranje novca ili financiranje terorizma, dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, korupcija, primanje mita u gospodarskom poslovanju, davanje mita u gospodarskom poslovanju, zlorporaba u postupku javne nabave, zlorporaba položaja i ovlasti, nezakonito pogodovanje, primanje mita, davanje mita, trgovanje utjecajem, davanje mita za trgovanje utjecajem, zlorporaba položaja i ovlasti, zlorporaba obavljanja dužnosti državne vlasti, protuzakonito posredovanje, prijevarena, prijevarena u gospodarskom poslovanju, utaja poreza ili carine, subvencijska prijevarena. / if he or a person authorized by law to represent the

tenderer (a person who is a member of an administrative, management or supervisory body or has the authority to represent, make decisions or supervise that economic entity) has been convicted of any of the following offenses or related offenses according to the regulations of the state of the tenderer's seat or the state of which the person is authorized by law to represent the tenderer: participation in a criminal organization, criminal association, committing a criminal offense within a criminal association, association for committing criminal offenses, terrorism or terrorist offenses money laundering or terrorist financing, child labor or other forms of trafficking in human beings, corruption, bribery in business, bribery in business, abuse of public procurement, abuse of position and authority, illegal favoritism, bribery, bribery, influence peddling, bribery for trading in influence, abuse of position and authority, abuse of office, illegal mediation, fraud, fraud in business operations, tax or customs evasion, subsidy fraud

- nije ispunio obvezu isplate plaća zaposlenicima, plaćanja doprinosa za financiranje obveznih osiguranja (osobito zdravstveno ili mirovinsko) ili plaćanja poreza u skladu s propisima Republike Hrvatske kao države u kojoj je osnovan ponuditelja, u skladu s propisima države poslovnog nastana ponuditelja (ako oni nemaju poslovni nastan u Republici Hrvatskoj), osim ako je u skladu s posebnim pravilima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza, te ako mu iznos dospjelih, a neplaćenih obveza nije veći od 200 kuna (26,54 EUR) / has not fulfilled the obligation to pay salaries to employees, pay contributions to finance compulsory insurance (especially health or pension) or pay taxes in accordance with the regulations of the Republic of Croatia as the state in which the tenderer is established, in accordance with the regulations of the state of establishment (if the tenderer is not established in the Republic of Croatia), unless a deferral of payment of the stated obligations has been granted in accordance with special rules, and if the amount of due and unpaid obligations does not exceed 200 kunas (26,54 EUR)

- ako je lažno izjavljivao, predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je NOJN naveo kao neophodne. / the tenderer has falsely stated, presented, or provided false information regarding the conditions stated by the Non-purchasing Organisations as unavoidable

NOJN kao dokaz da se gospodarski subjekt ne nalazi u jednoj od situacija navedenih u točki 6. prihvaća potpisanu izjavu osobe ovlaštene za zastupanje gospodarskog subjekta koja se dostavlja u ponudi, odnosno relevantne ažurirane popratne dokumente koji se izdaju ili im se može pristupiti posredstvom nadležnih tijela, odnosno javnih registara. / The Non-purchasing Organisations accept as proof that the Business entity is not in one of the situations listed in part 6., accepts the signed statement of the person authorized to represent the business entity which is submitted in the Tender, either relevant updated accompanying documents that are issued or can be accessed through competent authorities, that is public registers.

7. UVJETI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / CONDITIONS OF TENDERER'S ELIGIBILITY

7.1. Pravna i poslovna sposobnost / Legal and Business Eligibility

Naručitelj od ponuditelja zahtjeva podnošenje sljedećeg dokaza pravne i poslovne sposobnosti: / The Contracting Authority requires the Tenderer to submit the following proof of legal and business eligibility

Kao dokaz ispunjenja ovog uvjeta Ponuditelj mora dokazati svoj upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar države sjedišta ponuditelja. Upis u registar dokazuje se odgovarajućim izvodom, koji ne smije biti stariji od 3 mjeseca od dana početka postupka nabave. / As proof of fulfillment of this condition, the Tenderer must prove his registration in the court, trade, professional or other applicable register of the country of its headquarters. Enrollment in the register is proven by a corresponding extract, which must not be older than 3 months from the day the procurement procedure began.

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta ne izdaju takvi dokumenti ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti, oni mogu biti zamijenjen izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod javnog bilježnika u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin. / If such documents are not issued in the country of establishment of the Business entity or if they do not cover all the circumstances, they can be replaced by a statement of the provider with a certified signature at the notary public in the country of establishment of the Business entity, that is, the country of which the person is a citizen.

8. JAMSTVA / GUARANTEES

8.1. Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora / Guarantee for proper fulfillment of the Contract

U roku od 20 dana od dana potpisa ugovora odabrani Ponuditelj obvezan je dostaviti bjanko zadužnicu ovjerenu od strane javnog bilježnika sukladno odredbama ovršnog zakona ili bankarsku garanciju u iznosu od 10% vrijednosti ugovora bez PDV-a. / Within 20 days from the date of signing the contract, the selected Tenderer is obliged to submit a blank promissory note certified by a notary public in accordance with the provisions of the enforcement law or in the form of a bank guarantee in the amount of 10% of the value of the contract without VAT.

Umjesto dostavljanja bankarske garancije ili bjanko zadužnice ponuditelj ima mogućnost dati novčani polog u traženom iznosu. / Instead of submitting a bank guarantee or a blank promissory note, the Tenderer has the option of providing a cash deposit in the requested amount.

Novčani polog može se uplatiti u korist Naručitelja – MODULAZ GROUP d.o.o.; IBAN: HR94 2360 0001 1017 2312 6 otvoren kod Zagrebačke banke d.d.; Model: 00; Poziv na broj: (navesti OIB ponuditelja); Opis plaćanja: „Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora – N02– (navesti broj grupe predmeta nabave)“.
/ A cash deposit can be paid in favor of the Contracting Authority - MODULAZ GROUP d.o.o.; Bank

account number: HR94 2360 0001 1017 2312 6 opened at Zagrebačka banka d.d.; Model: 00; Invitation to the number: (specify the Tenderer's identification number); Description of payment: „Guarantee for the proper fulfillment of the contract - N02 - (specify the number of the Lot of subject procurement)“

Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora mora biti važeća do potpunog izvršenja ugovorne obveze (sukladno iskazanom roku u Prilogu 1. Ponudbeni list), odnosno do dostave jamstva za otklanjanje nedostataka u jamstvenom roku. / The guarantee for the proper fulfillment of the contract must be valid until the full performance of the contractual obligation (in accordance with the deadline stated in Annex 1. Tender sheet), that is, until the delivery of the guarantee for the elimination of defects within the guarantee period.

8.2. Jamstvo za otklanjanje nedostataka u jamstvenom roku/ Guarantee for the elimination of defects within the guarantee period

Ponuditelj je obvezan prilikom potpisivanja Zapisnika o primopredaji, dostaviti jamstvo za otklanjanje nedostataka u jamstvenom roku od minimalno 12 mjeseci za Grupu 1: Linija za punjenje sprejeva te od minimalno 12 mjeseci za Grupu 2: Paletni regali za skladište.

Jamstvo za otklanjanje nedostataka u jamstvenom roku treba biti u iznosu od 10% od ukupne ugovorene cijene (bez PDV-a) u obliku bjanko zadužnice ovjerene od strane javnog bilježnika sukladno odredbama ovršnog zakona ili u obliku bankarske garancije.

Umjesto dostavljanja bankarske garancije ili bjanko zadužnice ponuditelj ima mogućnost dati novčani polog u traženom iznosu.

Novčani polog može se uplatiti u korist Naručitelja MODULAZ GROUP d.o.o.; IBAN: HR94 2360 0001 1017 2312 6 otvoren kod Zagrebačke banke d.d.; Model: 00; Poziv na broj: (navesti OIB ponuditelja); Opis plaćanja: „Jamstvo za otklanjanje nedostataka u jamstvenom roku – N02– (navesti broj grupe predmeta nabave)“. / The Tenderer is obliged, when signing the delivery record, to provide a guarantee for the elimination of defects within a guarantee period of at least 12 months for Lot 1: Spray filling line and of at least 12 months for Lot 2: Pallet racks for storage.

The guarantee for the elimination of defects within the guarantee period should be in the amount of 10% of the total contracted price (without VAT) in the form of a blank promissory note certified by a notary public in accordance with the provisions of the enforcement law or in the form of a bank guarantee.

Instead of submitting a bank guarantee or a blank promissory note, the Tenderer has the option of providing a cash deposit in the requested amount. A cash deposit can be paid in favor of the Contracting Authority - MODULAZ GROUP d.o.o.; Bank account number: HR94 2360 0001 1017 2312 6 opened at Zagrebačka banka d.d.; Model: 00; Invitation to the number: (specify the Tenderer's identification number); Description of payment: „Guarantee for the removal of defect in the guarantee period - N02 - (specify the number of the Lot of subject procurement) “

9. SADRŽAJ PONUDE / CONTENT OF THE TENDER

Ponuda mora sadržavati sljedeće dijelove / The tender must contain the following parts:

1. Prilog 1. Ponudbeni list / Annex 1. Tender Sheet
2. Prilog 2. Izjava o nepostojanju osnova za isključenje / Annex 2. Statement on the absence of reasons for exclusion
3. Popunjeni i ovjereni Prilog 3. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 1 / Filled and stamped Annex 3. Technical Specifications and Cost Sheet – Lot 1
4. i/ili Popunjeni i ovjereni Prilog 4. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 2 / Filled and stamped Annex 4. Technical Specifications and Cost Sheet – for Lot 2
5. Dokaz pravne i poslovne sposobnosti sukladno točki 7.1. Poziva na dostavu ponuda – ponovljeni postupak (za Ponuditelja i ukoliko je primjenjivo, za sve članove Zajednice ponuditelja i podizvoditelje) / Proof of legal and business capacity in accordance with part 7.1. Call for Tender Proposals – Repeated procedure (for the Tenderer and, if applicable, for all members of the Community of Tenderers and Subcontractors)

10. POJAŠNENJE ILI UPOTPUNJAVANJE / CLARIFICATION OR SUPPLEMENTATION

Ako su informacije ili dokumentacija koje je trebao dostaviti gospodarski subjekt nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni dokumenti, NOJN može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku. / If the information or documentation that should have been delivered by the business entity is incomplete or incorrect or appears to be so, or if certain documents are missing, the Non – purchasing Organisations - NPO, may, respecting the principles of equal treatment and transparency, require the business entities in question to supplement, clarify, complete or provide the necessary information or documentation in an appropriate period.

11. ODREDBE KOJE SE ODOSE NA ZAJEDNICU PONUDITELJA I NA PODIZVODITELJE / PROVISIONS RELATING TO THE COMMUNITY OF TENDERERS AND SUBCONTRACTORS

11.1. ODREDBE KOJE SE ODOSE NA ZAJEDNICU PONUDITELJA / PROVISIONS RELATING TO THE COMMUNITY OF TENDERERS

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. Ponuda zajednice ponuditelja mora sadržavati podatke o svakom članu zajednice ponuditelja, kako je

određeno u ponudbenom listu. Svaki član iz zajednice ponuditelja dužan je uz zajedničku ponudu dostaviti sve dokumente na temelju kojih se utvrđuje postoje li razlozi za isključenje te dokaze o pravnoj i poslovnoj sposobnosti. U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio ugovora o nabavi (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja. Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora o nabavi koji je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije. / Several business entities can join together and submit a Joint Tender, regardless of the arrangement of their mutual relation. The responsibility of a Tenderer from the Community of Tenderers is mutual. The Tender of the Community of Tenderers must contain information about each member of the Community of Tenderers, as specified in the Tender sheet. Each member of the Community of Tenderers is obliged to submit all documents with the Joint Tender, on the basis of which it is determined whether there are reasons for exclusion, as well as evidence of legal and business capacity. The Joint Tender must specify which part of the Procurement contract (subject, quantity, value and percentage) will be executed by each member of the Community of Tenderers. The Contracting Authority directly pays each member of the Community of Tenderers for that part of the Procurement contract that he has executed, unless the Community of Tenderers determines otherwise.

11.2. ODREDBE KOJE SE ODNOSI NA PODIZVODITELJE / PROVISIONS RELATING TO SUBCONTRACTORS

Podizvoditelj je gospodarski subjekt koji za ugovaratelja isporučuje robu, pruža usluge ili izvodi radove koji su neposredno povezani s predmetom nabave. / A subcontractor is an business entity that delivers goods, provides services or performs works that are directly related to the subject of procurement for the contractor.

Gospodarski subjekt koji namjerava dati dio ugovora o javnoj nabavi u podugovor obvezan je u ponudi / A business entity that intends to subcontract part of the supply contract is obliged to submit in a Tender:

- Navesti koji dio ugovora namjerava dati u podugovor (predmet ili količina, vrijednost ili postotni udio) / State which part of the contract he intends to subcontract (subject or quantity, value or percentage share),
- Navesti podatke o podizvoditeljima (naziv ili tvrtka, OIB ili nacionalni identifikacijski broj, broj računa, zakonske zastupnike podizvoditelja) / Provide information about subcontractors (name or title of the company, ID number or national identification number, account number, legal representatives of subcontractors)

Navedeni podaci o podizvoditelju/ima će biti obvezne sastavnice ugovora o nabavi robe.

Ako se dio ugovora daje u podugovor, tada za dio ugovora koji je isti izvršio, Naručitelj neposredno plaća podizvoditelju. Ugovaratelj mora svom računu priložiti račune svojih podizvoditelja koje je prethodno potvrdio.

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost ugovaratelja za izvršenje ugovora o nabavi robe.

Ponuditelji koji namjeravaju dati dio Ugovora o nabavi u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dužni su u ponudi (Prilog 1. Ponudbeni list) navesti tražene podatke o podizvoditeljima. / The listed information about the subcontractor/s will be a mandatory component of the supply contract.

If part of the contract is subcontracted, then the Contracting Authority pays the subcontractor directly for the part of the contract performed by the same. The contractor must attach to his invoice the invoices of his subcontractors, which he has previously confirmed.

The subcontractor's participation does not affect the contractor's responsibility for the performance of the supply contract.

Tenderers who intend to subcontract part of the Procurement contract to one or more subcontractors are required to provide the required information on subcontractors in the Tender (Annex 1. Tender sheet).

12. RAZLOZI ODBIJANJA PONUDA / REASONS FOR REJECTING TENDERS

Naručitelj može na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti / The Contracting Authority can reject the Tenders based on the results of the review and evaluation:

- ponudu koja nije cjelovita (ne sadrži sve Pozivom na dostavu ponuda propisane obvezne elemente) / The Tender that is not complete (it does not contain all the mandatory elements prescribed by the Call for Tender Proposals),
- ponudu koja nije u skladu s odredbama poziva na dostavu ponuda / The Tender that does not comply with the provisions of the Call for Tender Proposals,
- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu / The Tender in which the price is not stated in an absolute amount ,
- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive / The Tender that contains errors, deficiency or ambiguities if the errors, deficiency or ambiguities cannot be removed,
- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u skladu s ovim pravilima nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća / The Tender in which an error, deficiency or ambiguity has not been removed by clarification or supplementation in accordance with these rules,
- ponudu za koju ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računске pogreške / The Tender for which the Tenderer has not accepted in writing the correction of a calculation error.

13. PRILOZI / ANNEXES

1. Prilog 1. Ponudbeni list / Annex 1. Tender Sheet
2. Prilog 2. Izjava o nepostojanju osnova za isključenje / Annex 2. Statement on the absence of reasons for exclusion
3. Prilog 3. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 1 / Annex 3. Technical Specifications and Cost Sheet – Lot 1



 REPUBLIKA HRVATSKA
Ministarstvo regionalnoga razvoja
i fondova Europske unije



4. Prilog 4. Tehničke specifikacije i troškovnik – za Grupu 2 / Annex 4. Technical Specifications and Cost Sheet – Lot 2